

rinascita

FLASH

2. Jahrgang - Nummer 3

Juni 1993

Auflage: 2 000 Exemplare

COASSCIT: SI VOLTA PAGINA - MA COME?

Che i figli degli italiani abbiano ancora bisogno di un'assistenza scolastica specifica che permetta loro di avere le stesse chance dei loro coetanei tedeschi è innegabile. Lo comprovano i seimila bambini italiani nelle scuole differenziali e il 25 % dei 68.492 alunni italiani nelle scuole tedesche che non riesce ad ottenere nemmeno il diploma della scuola dell'obbligo.

E' però, anche innegabile che i comitati operanti in questo settore (i COASSCIT) hanno disatteso molte speranze.

Resta comunque ferma la necessità di continuare, anzi rendere ancora più incisivi gli interventi di assistenza scolastica.

La proposta dell'Ambasciata sembra sia quella di trasformare i COASSCIT da comitati di emanazione consolare a enti privati, cioè "ingetragene Vereine", secondo la legge tedesca. C'è chi vede in questo una volontà di disimpegno da parte dello Stato Italiano. Pur ammettendo che la gestione di questi comitati non sia sempre stata un fulgido esempio di oculatezza, tuttavia non si può negare che le insostenibili condizioni finanziarie in cui versano

Weiter auf Seite 2.

MALGRADO LE (FORSE) BUONE INTENZIONI

In occasione dello scorso referendum, per informare i nostri connazionali (lodevole intento), il presidente del COMITES aveva inviato in giro materiale propagandistico di una parte.

Dopo le giuste proteste da varie parti, per riparare alla "panne", l'esecutivo ne ha fatta una ancora più grossa: ha chiesto a un partito (MSI) ulteriore materiale, ne ha cancellato (o censurato) la testata in modo da celarne la provenienza, lo ha fotocopiato e mandato in giro spacciandolo per "materiale informativo del COMITES". A questo punto la frittata era perfetta!

INTERNATIONALES FEST

Rinascita veranstaltet am 26. Juni ein internationales Fest mit Künstlern aus Spanien, Italien und Bayern

Wie bereits in der letzten Ausgabe angekündigt findet am 26 Juni das große internationale Kultur- und Tanzfest von Rinascita in Zusammenarbeit mit dem ital. Generalkonsulat und dem Kulturreferat der Landeshauptstadt München statt. Ab 15.00 Uhr wird im Bürgersaal Fürstenried, Züricherstr. 35, Kultur aus drei Ländern geboten:

Aus Italien präsentiert sich der TAUSENDSAXOFLÖTITALIENER, alias Giampero Lucchini, eine One-Man-Show mit Orchesterklang, live gespielt mit Playback-Begleitung. Der Entertainer aus Bologna lebt seit 1984 in Deutschland und beghesitert dort das Publikum mit seinen vielen (außergewöhnlichen) Pfeiffen.

Aus Spanien kommt die Flamenco-gruppe FLAMENCO MORATO, die eine Verbindung aus traditionellen und progressiven Elementen auf die Bühne bringt. Künstlerische Qualität, Temperament und erfrischende Natürlichkeit garantieren für eine professionelle Darbietung.

Sono ripiovute le proteste. Da una parte, dei consiglieri del Comitato di SINISTRA UNITA a cui l'esecutivo del COMITES, con tale comportamento irresponsabile, aveva messo in bocca opinioni ben distanti dalle loro. E, dall'altra, dal MSI ed affini che, offesi per la censura di cui sono stati vittime, hanno chiesto (addirittura con un'interrogazione al Ministero degli Affari Esteri) che nei confronti dei responsabili vengano prese misure adeguate. Probabilmente sarà però difficile individuarli, dato che il presidente, che in un primo momento si era eroicamente

Bayern schließlich wird durch das "Weißblaue Kabarettl" verteten sein, das "echten Couplet-Wahnsinn" versprühen wird. Das Couplet ist ein witziges, satirisches, aber auch frivol, kabarettistisches Lied. Diese traditionelle Liedform existiert in Bayern bereits seit dem 12. Jahrhundert. Couplets und frische, ursprüngliche Volksmusik gemixt mit kurzen bayerischen Kabarettsszenen, das bietet das "Weißblau Kabarettl".

Daneben sorgen "Sandro und seine Band" für Tanzmusik. Internationale Gastronomie, eine Tombola, sowie die Preisverleihung an die Gewinner unseres Wettbewerbes "Kennen Sie Bayern" (siehe Seite 7/8) runden das Programm ab. Der Eintritt beträgt 5.-DM (3.-DM für Mitglieder).

IN EIGENER SACHE

Preghiamo tutti coloro che non l'avessero ancora fatto, di versare la quota sociale per il 1993 a:

RINASCITA e.V. - Kt.Nr. 42 44 000
Hesse Newman Bank,
HamburgBLZ 20 130 400

assunto tutta la responsabilità del "fattaccio", alla scorsa riunione ha già fatto un passo indietro, portando, come alibi di ferro, la sua degenza all'ospedale.

Weiter auf Seite 2.

Seite 7/8:

**Wettbewerb mit tollen Preisen
"Kennen Sie Bayern?"**

Seite 5:

**Reportage:
Bruce Springsteen in Riem**

Fortsetzung v. Seite 1 COASSCIT..."

questi comitati siano dovute in gran parte anche ad inadempienze incomprensibili da parte dei ministeri competenti. Da ormai tre anni, infatti, non si è provveduto a far pervenire ai COASSCIT i contributi già stanziati dal Fondo sociale europeo. A questo proposito l'on. Lauricella (PDS) ha presentato un'interrogazione ai ministri degli affari esteri e del lavoro e previdenza sociale ancora lo scorso 27 gennaio, ma finora non c'è stata nessuna risposta. Sulle cause del ritardo continuano quindi a circolare le voci più strane che parlano di "sviste" al ministero del tesoro.

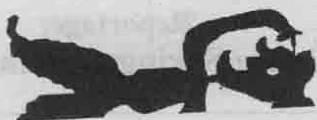
Per quanto concerne la privatizzazione, va rilevato che forse questa forma potrebbe dischiudere anche nuove possibilità e rendere la gestione più efficiente, dinamica, flessibile e meno burocratica. Restano, però, dei dubbi sull'opportunità di affidare un campo così importante a enti privati o se invece sarebbe molto più rassicurante che lo Stato se ne facesse carico in prima persona, affiancato da organismi di cogestione costituiti da coloro che sono direttamente interessati e da rappresentanti democraticamente eletti della nostra comunità.

Comunque siano le forme future dell'assistenza scolastica, è però necessaria una fase di transizione finalizzata a preparare il "nuovo", in cui non ci devono essere dei "vuoti", che avrebbero risvolti immediati troppo negativi per i bambini e pregiudicherebbero il rapporto di fiducia tra i genitori e il futuro COASSCIT e.V. o cosa per esso. (emw)

Fortsetzung v. Seite 1 Malgrado Le (Forse)..."

Ma che il famigerato materiale propagandistico sia stato inviato da pinco o da pallino ha un'importanza molto relativa.

Pesa di più invece il fatto che il presidente, non rendendosi evidentemente conto della gravità degli errori commessi, non si sia nemmeno sentito in dovere di inviare a tutti coloro che avevano ricevuto il materiale incriminato una precisazione su come sono andate le cose, da cui risulti chiaramente che l'assemblea del Comitato non si identifica minimamente con le indicazioni di voto allora inviate in suo nome. (emw)



IN PIENO SOLE

La "Giornata Internazionale dei Bambini", organizzata per la prima volta dal Rinascita in collaborazione con lo Städtische Jugendamt e il Freizeithaus di Sendling lo scorso 23 aprile, ha mantenuto molto di più di quello che aveva promesso. Dai giovanissimi agli anziani, tutti, senza la minima barriera di lingua o nazionalità, si sono sentiti bene, in un'atmosfera che permetteva ad ognuno di godere la giornata secondo i propri gusti: saltare, giocare,

chiacchierare, dormicchiare al sole o apprezzare la cultura di altri popoli. Indicativa è stata la forte partecipazione anche di famiglie, bambini e giovani tedeschi.

Molto interessante è stata anche la seconda parte della Giornata, cioè l'incontro-dibattito sulla condizione delle ragazze islamiche in Germania, caratterizzato da una partecipazione veramente internazionale: tedesca, turca, albanese, croata e italiana. Questa composizione ha permesso di mettere a confronto posizioni, tradi-

zioni ed esperienze diverse, individuandone anche alcuni tratti in comune. Se qualcuno prima temeva che, dato il tema specifico, l'iniziativa sarebbe stata una cosa "tra turchi" è stato pienamente smentito. Il fatto che tra i presenti gli italiani fossero i più numerosi, è un successo dell'impegno del Rinascita nel favorire lo scambio, la conoscenza e la comprensione tra gruppi di nazionalità diverse.



DAS EUROPÄISCHE PATENTAMT UND DIE KUNST

Erfinden ist die eigentliche Berufung des menschlichen Geistes ... sagte Henri Bergson.

Jedes Lebewesen erkennt seine Umwelt. Aber nur der menschliche Geist vermag neben der gegebenen Welt eine mögliche zu erdenken. Er erfindet sie und versucht, sie zu schaffen. Hierin treffen sich Forscher und Künstler.

Auch im Europäischen Patentamt in München ist die Begegnung zwischen Wissenschaft und Kunst eine feste Einrichtung geworden, deren bester Beweis die vielen Kunstwerke in der Außenlage und im Inneren des Gebäudes an der Isar sind.

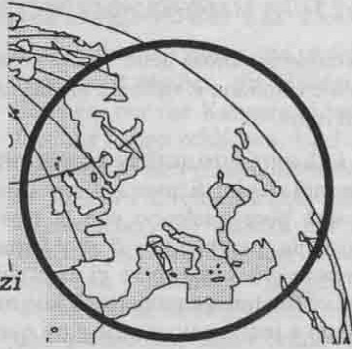
Folgende Werke sind während der Öffnungszeiten des Amtes zu besichtigen:

Eduardo Paolozzi "Camera" (1978/79), Phillip King "Cross-Bend" (1978/80), André Volten "Kugel und Kugelkalotten" (1978/80), Nicolas Schäffer "Chronos 10 B" (1978/80), Bernhard Luginbuehl "Blauer Ritter" (1976), Fausto Melotti "Rondeau Musical" (1978/80), Jean Lurcat "L'Apollinaire" (1942), Panamarenko "Tapis volant" (1978/80), Samuel Buri "Trois fauteuils pour la nouvelle subjectivité" (1976), Rolf Lieberknecht "Lichtspiel, Ausschnitt" (1978/80), Günter Haese "Sirius" (1975).

EUROPA

GESTERN UND HEUTE

eine Serie von Dr. Livio Martinuzzi



Maastricht 07.02.92

Chance einer neuen europäischen Renaissance

Der Vertrag von Maastricht hat eine Reihe von neuen positiven und negativen Kritiken an dem Prozess der wirtschaftlichen und politischen Vereinigung Europas gebracht.

Wer die Vorgeschichte dieses Vertrages in den letzten Jahrzehnten verfolgt hat, findet solche Reaktionen natürlich höchst übertrieben. In der Tat hat diese Fortsetzung der römischen Verträge aus dem Jahre 1958 inhaltlich nur wenige wichtige Neuigkeiten.

Warum dann so viele "neue" Emotionen erst im Jahr 1992?

Die Verträge von Maastricht wurden in einer für die Europäer sehr kritischen Zeit unterschrieben, als der alte Kontinent sich in der Anfangsphase einer neuen Rezession, in der Aufbauphase des neuen vereinigten Deutschlands und während der allgemeinen Wiedergeburt eines neuen nationalistischen Trends in Europa befand.

Nicht zu vergessen ist das Signal aus Dänemark. Mit ihrer ersten Ablehnung der Verträge haben die Dänen gegen eine Gestaltung Europas mit von oben vorgefertigten Modellen protestiert. Es war ein Warnsignal für die politische Klasse, die ein elitäres Europa und nicht ein Europa der Völker wollte.

Im Moment scheint es, daß die Realisierung der Maastrichter Verträge stagniert, daß die europäische Wirtschaft noch nicht ihre grenzüberschreitende, gemeinsame Basis gefunden hat. Dieser Tiefpunkt ist ein Signal für uns alle, nicht mehr die Ereignisse passiv abzuwarten, sondern es sollte im Gegenteil eine Herausforderung für alle sein, aktiv zu werden, um aus dieser Krise neue Kraft zu schöpfen.

Wir haben in Europa schon einmal eine große Renaissance erlebt, die gewaltige positive und fortschrittliche Veränderungen mit sich gebracht hat. Sie hat

damals wieder den humanistischen, multikulturellen und interdisziplinären Menschen hervorgebracht; diesen Menschen wollen wir heute noch einmal als Initiator und Führungskraft einer neuen europäischen Renaissance begrüßen.

Grundsteine der Vorgeschichte:

- 1948 - 1951 Deutsch-französische Verhandlungen über die Monatomunion
- 1958 EWG und EAG-Gründung
- 1971 BRD gibt den Wechselkurs DM/US \$ frei.
- 1979 Inkrafttreten des EWS
- 1986 Europäische Einheitliche Akte (Binnenmarkt)
- 1989/90 Deutsche Wiedervereinigung
- 1992 Maastricht



CI DISPIACE

Ora lo sappiamo ufficialmente: il Console Generale Sergio Valacchi è in procinto di andarsene da Monaco. Il suo impatto diretto con la base dell'associazionismo monacense lo aveva avuto proprio da noi, nella Gothestr. 54, nel quadro di una semplice "Castagnata" tra emigranti in un ambiente tutt'altro che mondano ed elegante. Accettando l'invito, aveva premesso: "Vengo a portarvi solo un breve saluto". Arrivato puntualissimo, era rimasto per oltre tre ore. Ci era piaciuto questo nuovo Console. Anche per questo tutti gli inviti che successivamente gli abbiamo inviato non erano certo un atto formale, ma un desiderio sincero di averlo tra di noi. Ci dispiace che se ne vada. Gli auguriamo di cuore di godersi in pace, a lungo e in salute il sole e il mare dell'Adriatico.

LA PAROLA ALLE ASSOCIAZIONI!

Il prossimo 19 giugno dalle ore 10.00 alle 17.00, all'Istituto Italiano di Cultura, Hermann-Schmid-Str. 8, avrà luogo l'annunciato incontro tra il COMITES e le associazioni, che avrà come tema: "Situazione attuale dell'associazionismo italiano nella circoscrizione consolare di Monaco di Baviera e prospettive future".

Le associazioni, chiamate a parteciparvi come protagoniste e non come spettatrici, avranno la possibilità di informare ed informarsi, confrontare le proprie esperienze, formulare orientamenti per il futuro lavoro del Comitato e impostare con esso un continuo rapporto di collaborazione.

ERRATA CORRIGE

Un errore di stampa (è stata involontariamente cancellata una riga) ha cambiato il senso di una parte dell'articolo "COMMENTO" sui risultati del Referendum, pubblicato nello scorso numero di RF, a pag. 5. Ripartiamo integralmente il passaggio corretto:

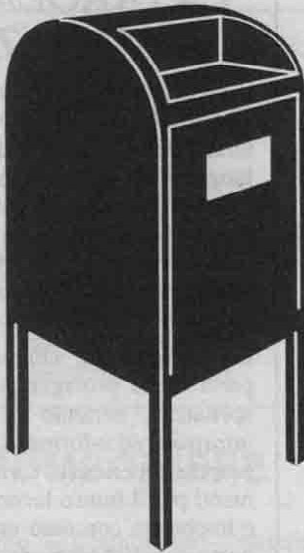
"Per quanto concerne la riforma elettorale per il senato, a parte poche eccezioni, per il SI si erano schierati: DC, PDS, PSI (ma non Craxi), Lega Nord, PRI, PLI, PSDI, Lista Pannella, Verdi (minoranza). Per il NO invece: Verdi (maggioranza), Rete, Minoranza Ingrana del PDS, MSI. Hanno votato invece SI anche gran parte di coloro che alle scorse elezioni avevano dato il voto a partiti ora schierati nel fronte del NO". Preghiamo i nostri lettori di scusarci.

E' NATALA "COSTITUENTE DELLA STRADA"

Dall'incontro dello scorso 8 e 9 maggio ad Ariccia dei rappresentanti dell'associazionismo italiano è nata la "Costituente della strada", in cui si ritrovano unite le forze sociali più rappresentative del volontariato (ARCI, ACLI ecc.) nel contesto di un polo progressista per la costruzione di questa Italia nuova che vogliamo credere che si stia già delineando.

Si tratta di un salto di qualità che vuole definire il ruolo protagonista che compete per diritto a chi si è reso finalmente conto di come far contare e rendere più efficiente quel contributo prezioso che l'associazionismo ed il volontariato offrono e hanno sempre offerto alla società. Tutto da imparare. (emw)

Leserbriefe
Lettere alla redazione



Die Redaktion behält sich vor, aus Platzgründen die Briefe zu kürzen

EMERGENZA DROGA

Dopo aver telefonato con il signor Heinz Denk, membro del consiglio d'educazione per il Kindergarten e scuola primaria della Scuola Europea di Monaco, letto il materiale che egli mi ha inviato, devo rettificare il mio comunicato nello scorso numero di RF:

La polizia cantonale di Losanna afferma che sul suo territorio non si sono stati casi di distribuzione di figurine da usare come tatuaggi, impregnate di LSD. Inoltre la droga non viene assorbita attraverso la pelle. E' in realtà noto che alcuni spacciatori senza scrupoli impregnano figurine (comic-trips) di droga per celarne la pericolosità. Questa droga agisce, però, soltanto quando viene leccata o ingoiata.

Secondo la polizia, la LSD sta uscendo di moda. E' quindi possibile, ma non probabile che venga presentata sotto le forme citate.

La LSD, chiamata anche "acido", è un preparato chimico che agisce già in dosi inferiori a 0,1 milligrammi, provocando forti allucinazioni. Per me è chiaro che compito primario della Polizia è anche quello di evitare che i timori da parte dei genitori non sfocino in fobie angosciose e panico sociale.

Il pericolo quindi resta e pertanto, seppure cauti, rimaniamo in guardia.

Augusto Pouget, assistente sociale

La redazione: ringraziamo il signor Pouget per la precisazione e soprattutto per il suo impegno teso a preservare i nostri ragazzi.

CULTURA MAFIOSA ALL'ESTERO

La cultura mafiosa della vecchia classe politica italiana è radicata anche fuori dall'Italia.

Ci sarà senz'altro qualche connazionale che sarà stupito di questa affermazione, ci sarà pure qualcuno che la troverà superflua, perché il problema lo conosce già, come pure ci sarà chi si sentirà finalmente scoperto. Il mio messaggio è indirizzato a tutte e tre queste categorie.

I primi, quelli che cadono dalle nuvole, devono finalmente rendersi conto di una realtà politica e sociale che ha disonorato il nostro Paese e con esso tutti gli italiani onesti. Soprattutto chi è fuori all'estero per motivi di lavoro da diversi anni ha dovuto subire sulla propria pelle il costo di questa immagine negativa che dall'Italia e dagli "emissari all'estero" della classe politica corrotta e mafiosa veniva proiettata sull'opinione pubblica europea e mondiale.

Alle volte mi chiedo se veramente tutti questi italiani, che sembrano scoprire per la prima volta la qualità delle strutture della società in cui vivono, siano stati veramente così addormentati o invece abbiano fatto finta di non accorgersi di quello che succedeva.

Il secondo gruppo di connazionali che erano consci di ciò che succedeva, si

sono fatti indirettamente corresponsabili della situazione attuale, anche se molti di loro hanno la scusante di non aver avuto la forza necessaria per reagire ad un'azione politico-criminale di tale portata e programmata per decenni.

Ma il gruppo che mi sta più a cuore che senta questo messaggio, è quello che si è infangato, direttamente con quel sistema e che fino a ieri (e forse ancora oggi) si nasconde dietro quel muro di chilometri e di cattiva informazione che ci separa dall'Italia. Così hanno potuto operare indisturbati fuori dal tiro di critiche e di giudici "alla Di Pietro".

Hanno nascosto e nascondono le loro malefatte e attività di stampo mafioso sicuri che le autorità locali italiane non sono in grado di scoprirli o colpirli. Molte volte godono addirittura di immunità speciali perché fanno parte di organizzazioni internazionali che sono state per anni centri di clientelismo democristiano.

Questi ultimi sappiano che l'onda ripulitrice che è partita dall'Italia arriverà anche qui all'estero. Mi auguro solamente che ci sia il tempo sufficiente per far pagare a tutti tutte le loro colpe.

Livio Martinuzzi



Mehr Demokratie - Hoffnung oder bereits Wirklichkeit

Mit Demirel als Präsident und İnönü als Ministerpräsident scheint die Türkei einen entscheidenden Schritt für eine demokratische Entwicklung gemacht zu haben.

Wenn in diesem Land der Terrorismus nur mit rechtsstaatlichen Mitteln bekämpft, die Opposition demokratisch behandelt und die Menschenrechte respektiert werden, so wird es eine Bereicherung für die gesamte Staatengemeinschaft sein.

RINASCITA - FLASH — MÜNCHENS MULTIKULTURELLE ZEITUNG

IMPRESSUM

RINASCITA FLASH
Verantw.: Rinascita e.V.
c/o E.M. Wenzel, Mauthauslstr. 13, 8000 München 70
Tel. 089/788126, Fax 089/784050

Sekretariat:
F. Campano-Bayer, Tel. 089/708417

Redaktion:
L. Martinuzzi, B. Reus, M. Wenzel

Anzeigen und Technik/Layout:
F. Cuomo, B. Reus

Eigendruck in Selbstverlag

Bei folgenden Stellen finden Sie
Rinascita Flash - kostenlos:

- Italienisches Generalkonsulat
- Italienisches Kulturinstitut
- Ausländerbeirat
- CARITAS
- Europäisches Patentamt
- Patronato INCA
- Universität München (Italienisches Institut)
- Reisebüro Wasteels GmbH
- Fußpflegepraxis D. Schmidt
- M.A.N. Betriebsrat

"The Boss"- Bruce Springsteen in Riem

Mit "Darkness in the Edge of Town" beginnt "The Boss" pünktlich um 19.00 zunächst ganz allein mit seiner Gitarre das erste Open-air auf dem Rollfeld des alten Flughafens in Riem, über dem noch keineswegs Dunkelheit liegt. Duster erscheinen aber die Aussichten, knappe 100 Meter von der gigantischen Bühne entfernt in der Menschenmasse — laut SZ sollen es an die 40000 gewesen sein, was sich aus der Froschperspektive in diesem Areal jedoch schlecht abschätzen läßt. Als Vorgruppe kommt natürlich für Bruce niemand außer Springsteen selbst in Frage und so vergeht denn auch die erste Stunde "asphaltmäßig" ohne einen einzigen der Megahits.

In der dann folgenden längeren Pause hat man Gelegenheit, ein wenig die Mithörer rundherum zu studieren. Da ist der eingefleischte Fan mit Bruce-T-Shirt, Bruce-Frisur und Bruce-Koteletten, der jeden Text auswendig kann und die leichtesten Soundverzerrungen mit einem gequälten Gesichtsausdruck quittiert. Da gibt es den kleinen Dicklichen, der begeistert klatscht und singt, gänzlich entusiasmert, und es fehlen

auch nicht die Coolen, die stundenlang regungslos bleiben, die Hände in den Taschen, nur der Kaugummi im Mund läßt auf Leben schließen. Und da sind natürlich wieder einmal die nervenden, in diesem Fall eine Gruppe dänischer Jugendlicher, die ständig mit irgendwelchen Körperteilen die Umstehenden zu rammen pflegen, sich wiederholt zu ihren eigenen Darbietungen gratulieren, lauter brüllen als die rund 160 Lautsprecher und dazu noch dauernd ihre Mädels auf die Schultern wuchten, wobei der nächstbeste Nachbar als Steigbügel und Haltegriff verwendet wird. Warum müssen eigentlich die Mädels ständig auf den Schultern ihrer meist sowieso nach mehreren Stunden schon recht matten Begleiter wie wild herumfuchteln? Vielleicht handelt es sich dabei um rudimentäre Paarungsrituale?

Egal, jedenfalls macht mir "The Boss" die Freude und beginnt mit "Downbound Train" das "eigentliche" Konzert. Über weitere zwei Stunden fetzt er nun mit seiner Band bei eintretender Dunkelheit mit entsprechender Light-Show und mit Hits wie "Hungry

pagina
cinque **5**

Heart", "Born in the USA", "Everybody Needs Somebody to Love" über die Bühne und bezieht das Publikum als Background Vocals mit ein. Jetzt kann ich auch endlich sehen wie er schwitzt, denn auf überdimensionalen Leinwänden wird ein Live-"Fernsehbild" gezeigt, mit perfekten Schnitten und Überblendungen. Der American Dream lebt noch. John Wayne ist nicht tot. Bruce zelebriert wie gewohnt die rockig, männlich-herbe Gestik, schlenkert die Gitarre und das Haar...

Vom harten Leben berichten viele seiner Songtexte und wirklich hart war auch die Rückkehr vom Konzert. Tausende Menschen stürmten die Pendelbusse zur S-Bahn-Station als wären es die letzten ins gelobte Land, und nur einem Zufall ist es zu verdanken, daß diese Zeilen nicht einem von einer Stampede zerquetschten Arm zum Opfer fielen. Insgesamt 7 Stunden unterwegs, soviel Zeit muß man sich schon nehmen für den "Boss". "Bruce" riefen die Fans im Stakkato "Bruz'1 klänge doch viel netter, "Bruz'1 Springstein", Du bist Dein Geld wert, Du bist ein echter Profi — "born in the USA" eben.

Bernhard Reus

CONSIGLI PELOSI

1. Massaggiate il cuoio capelluto con un frullato di olio d'oliva e succo di limone 2. Copritevi il capo con un asciugamano 3. Dopo dieci minuti lavatevi i capelli 4. Scrivete a RF se i capelli sono diventati più lucidi e forti o se siete diventati calvi/e.

1. Spazzolatevi ogni tanto i denti con una pappetta di bicarbonato e succo di limone. 2. Scrivete a RF se sono diventati più bianchi o se vi è venuto il mal di stomaco

COSÌ CUCINAVA MIO NONNO!

Di antica origine, la "iota" è la più nota espressione della cucina tipica triestina:

- mettere 250 gr di fagioli scuri a mollo per circa 8 ore
 - farli bollire insieme a 250 gr di patate, a due o tre costine di maiale affumicate (o un osso di prosciutto) e una foglia di alloro, sale e pepe
 - quando sono cotti, passare la metà dei fagioli e due patate
 - far bollire separatamente 250 gr di crauti coperti d'acqua fino a quando questa non sia completamente asciugata
 - preparare un soffritto con olio, un cucchiaino di farina e uno spicchio d'aglio schiacciato
 - unire ai fagioli e patate i crauti
 - quando tutto bolle, aggiungere il soffritto, rimestando bene per evitare la formazione di grumi
 - lasciar riposare per qualche ora
 - riscaldare e ... buon appetito!
- (chi ci invia altre ricette tipiche?)



Veranstaltungen

Samstag 26.6.93 ab 16.00 Uhr

Internationales Fest
Bürgersaal "Fürstenried", Züricherstr. 35,
München 70

Samstag 3.07.93 ab 19.30 Uhr

Stammtisch italo-internazionale
"Platon", Plinganserstr. 63., München 70 (Harras)

Stiamo organizzando una *gita a Diessen* am Ammersee
per sabato 10 luglio 1993.

Iscrizioni:
sabato 26 giugno alla "Festa Internazionale"

Per ulteriori informazioni rivolgersi a Loredana
(tel. 39 52 18) oppure Peter (tel. 431 00 27)

Nuovo
a
MONACO

"DAL CORSARO"

Inh. B. Longo
Häberlstraße 1 (Am Goetheplatz)
8000 München 2
Telefon 089/536118

BOMBONIERE

per

Battesimo — Comunione — Cresima
Fidanzamento — Matrimonio

SERVIZIO COMPLETO COME IN ITALIA

PER I SPORTIVI

Coppe — Trofei — Medaglie
Palloni — Scarpe da Pallone — etc.

 PATRONATO
I.N.C.A.

(Nationales Verbandsinstitut für Sozialbetreuung)
Abt. BR-Deutschland e.V.
Häberlestraße 20 8000 München 2
Tel. 089/53 41 03

Apertura al pubblico

Lunedì - Martedì - Venerdì
dalle 8.30 alle 12 e dalle 13 alle 17

Servizio per gli emigrati italiani in Germania

Assistenza tecnica e legale gratuita per:

- pensioni di vecchiaia, invalidità ed ai superstiti
- assistenza malattia
- infortuni, malattie professionali
- assegni familiari
- recupero e rimborso contributi assicurativi
- pratiche varie

ALKOHOL - EINE LEGALE DROGE

Rund zweieinhalb Millionen Alkoholaabhängige gab es 1990 im vereinten Deutschland. Eine erschreckend hohe Zahl, bei der die Dunkelziffer noch nicht enthalten ist. Vom Suchtgeschehen werden im steigenden Maße immer jüngere Menschen betroffen. Angesichts der Lawine von Elend und Siechtum, von Leiden und Not der unmittelbar Betroffenen und ihren Angehörigen tut rechtzeitige Aufklärung not.

Wer ist nun alkoholabhängig - also Alkoholiker?

Wer täglich Alkohol benötigt, um sich wohlzufühlen oder um sein Zittern abzustellen.

Wer nach dem ersten Glas das unwiderstehliche Verlangen spürt, weiter zu trinken.

Wer andere grundsätzlich über sein Trinkverhalten belügt.

Wer Alkoholvorräte anlegt und sie heimlich trinkt.

Wer auf seinen Alkoholkonsum oder seine "Fahne" angesprochen wurde.

Wer unter Störungen des Gedächtnisses leidet.

Es gibt auch weitere Hinweise auf eine eventuell vorhandene Alkoholabhängigkeit. Sie sind in einen Fragebogen zusammengefaßt, der von den weiter unten angegebenen Stellen bezogen werden kann.

Der Weg zum Alkoholismus führt oft über Probleme unserer Wohlstandsgesellschaft, über Streß, Erfolgszwang und dem Bedürfnis, mehr darzustellen, als man ist. Der Mensch auf der Jagd nach Erfolg ist letztlich ein Gehetzter, der sich in den Rausch flüchtet, um Probleme zu vergessen oder zu "meistern". Probleme, die nach der Ernüchterung umso stärker auftreten und zwangsläufig zu neuem Alkoholkonsum führen.

Der alkoholsüchtig gewordene ist krank. Diese Krankheit kann nicht mehr geheilt, wohl aber gestoppt werden: nämlich durch eine völlige Abstinenz bis an sein Lebensende.

Hilfe für Alkoholiker und ihre Angehörigen bieten: "Das blaue Kreuz in Deutschland", "Der Kreuzbund", "Die anonymen Alkoholiker" und die Beratungsstellen der örtlichen Gesundheitsämter.

Sehr wichtig sind die Selbsthilfegruppen der ersten drei Organisationen, die obwohl für die noch "nassen" als auch für die bereits "trockenen" Alkoholkranken Rat und Hilfe vermitteln.

Viele der Suchtkranken sind bereits durch den regelmäßigen Besuch der Selbsthilfegruppen trocken geworden. Wer das nicht schafft, für den gibt es auch in Spezialkliniken mehrmonatliche Kuren.

Voraussetzung aber ist die Erkenntnis des Kranken, daß er abhängig geworden ist und der feste Wille, auf den "Genuß" von Alkohol für die Zukunft zu verzichten.

(Rudolf Schmidt, Blaues Kreuz i.D. Selbsthilfegruppe Starnberg)

Preiswettbewerb KENNEN SIE BAYERN? Teilnahmebedingungen

1. Die 12 Fragen auf der Seite 8 richtig beantworten, den Fragebogen abtrennen und an

RINASCITA e.V.
bei Francesco Cuomo
Zillertalstr. 70, 8000 München 70,

bis zum 15. Juni 1993 einsenden. Absender nicht vergessen!

- 2. An der Verlosung nehmen alle Teilnehmer teil, die die Fragen richtig beantwortet haben.
- 3. Die Verlosung und die Preisverleihung finden im Rahmen eines Internationalen Festes am 26. Juni 1993 im Bürger saal Fürstenried, Züricher Str.35, München 71.
- 4. Rechtsweg ausgeschlossen

- 1. Preis: Farbfernseher
- 2. Preis: CD-Player
- 3. Ein Flugticket nach Catania (Hin- und Rückflug)
- 4. Preis: 2 Konzertkarten
- 5. Preis: Armbanduhr
- 6. Preis: großer Sonnenschirm
- 7. Preis: Trainingsanzug
- 8. Preis: Gutschein für ein Abendessen im Wert von DM 50,-
- 9. Preis: Gutschein für 1 Fußpflegebehandlung
- 10. bis 20. Preis: Bücher über München und Bayern

Für die Unterstützung danken wir:

WASTEELS REISEN + BANCA NAZIONALE DEL LAVORO +
+ KARTENVORVERKAUF STEFANO GREGORIO +
+ RISTORANTE PIZZERIA DA GIUSEPPE +
+ FUSSPFLEGEPRAXIS D. SCHMIDT + GIOVANNI DI MOTTA



med. Fußpflege Praxis
Daniela Schmidt
Osteranger Straße 7 - 8000 München 60
Telefon 089 / 864 25 67

Privat- und Ersatzkassen.

ROCK • POP • KLASSIK • KONZERT

KARTEN
— VORVERKAUF

33 66 59
FAX 33 66 69

HERTIE SCHWABING
LEOPOLDSTRASSE 82 • 8000 MÜNCHEN 40

DRUCKWERK DRUCKEREI GMBH

Schwanthalerstr. 139, 8000 München 2
Tel.: 5 02 99 94 Fax: 5 02 86 06
Geschäftszeiten:
Montag - Freitag 8.30 Uhr - 17.00 Uhr

Wir sind eine selbstverwaltete Druckerei, die sich zum Ziel gesetzt hat, die politische Arbeit von demokratischen, antifaschistischen und antimilitaristischen Organisationen durch kostengünstige, schnelle und zuverlässige Produktion von Druckerzeugnissen aller Art zu unterstützen, z.B. Flugblätter, Broschüren, Zeitungen.
Unsere Möglichkeiten:
Reproduktion, Satz in dtp-Technik inklusive Gestaltung, Offsetdruck ein- und mehrfarbig bis zum Format 50x70, Falzen, Rückstichbindung.

WASTEELS

8000 MÜNCHEN 2
Dachauer Str. 5 - Tel. 0 89 / 55 32 01

- Biglietteria ferroviaria
BIGT WASTEELS (lavoratori individuali)
BIJ WASTEELS (giovani fino a 26 anni)
- Prenotazioni
Riservazioni anticipate di posti per i vostri Viaggi in:
Treno - Aereo - Nave - Bus
- Biglietteria aerea con voli a tariffa ridotta
- Voli speciali per Sicilia, Calabria, Puglia e Sardegna
- Vacanze individuali e di gruppo T.O.
- Biglietteria navale con sconto
- Servizio autobus
- Autonoleggio
- Trasporti salme per l'Italia

REPARTO FINANZIARIO

Come portare i vostri soldi in Italia

- Cambio contante ai miglior corso possibile



RINASCITA

in Zusammenarbeit mit dem Italienischen Generalkonsulat
und dem Kulturreferat der Landeshauptstadt München

Preiswettbewerb KENNEN SIE BAYERN?

- München wurde 1158 gegründet - Wie heißt der Gründer?
 - Otto von Wittelsbach
 - Friedrich Barbarossa
 - Heinrich der Löwe
- Wie hieß der Baumeister vom Schloß Nymphenburg?
 - Agostino Borelli
 - Giacomo Casanova
 - Joan Polack
- Auf Vorschlag des Engländers Sir Benjamin Thompson wurde 1785 am Isarufer ein Park angelegt - Wie heißt der Park?
 - der Botanische Garten
 - der Englische Garten
 - der Nymphenburger Park
- Seit 1977 ist München Sitz der größten europäischen Behörde - Wie heißt die Behörde?
 - Europäisches Parlament
 - Europäisches Arbeitsamt
 - Europäisches Patentamt
- Wie lange ist die Aufenthaltsberechtigung gültig?
 - für immer
 - 10 Jahre
 - 5 Jahre
- Wieviele Mitglieder hat der amtierende Ausländerbeirat?
 - 80
 - 40
 - 20
- Wer war der erste bayerische Ministerpräsident nach dem zweiten Weltkrieg?
 - Dr. Hans Ehard
 - Dr. Hans Seidel
 - Franz J. Strauss

8. Wieviele Regierungsbezirke hat Bayern und wie heißen sie?

- 5
- 7
- 9

9. Wie heißt der Sitz des bayerischen Parlaments und in welcher Stadt ist er?

- 3
- 4
- 5

10. Wieviele Parteien sind im jetzigen bayerischen Parlament vertreten und wie heißen sie?

- 3
- 4
- 5

11. Welche italienische Stadt ist mit München eine Städtepartnerschaft eingegangen?

- Florenz
- Bologna
- Verona

12. Wann wurde zum ersten Mal der Ausländerbeirat in München gewählt?

- 1980
- 1985
- 1991

Einsendeschluß: 15. Juni 1993 an RINASCITA e.V.

* Absender:

Name/Vorname

Straße/Nr.

PLZ/Ort

RINASCITA e.V.

c/o Francesco Cuomo
Zillertalstr. 70

8000 München 70